

Daniel em Kanese em Sang te.

Daniel so Akalem Awkunum Kumel iso im Sang te.

¹ Sekoyakim em Suda kawtiw im emisik kamok keko, Selusalem abiw mutuk fian ka belei, beem itol alemsal kele ding dim kabalak e, Babilon abiw mutuk fian em emisik kamok fian Nebukatnesal e akalem abiw mutuk fian koleweko, ganbin kunum iso teleko, Selusalem abiw mutuk fian kalo ganen talsiliw kale.* ² Ganen telesomeliwi, teliwi, Sunbin-Got e Nebukatnesal so akalem ganbin kunum iso kitil duyemeko, i Sekoyakim aliwi, e im afak kese kale. Kesomelei, i Sunbin-Got em am yol em ok sen ayem so, awamin ayem so be alik alik kuluko, ikalem dasuw-got biim mit elo debeleko, Babilon aneng fian beem am yol kalo de unsilw kale.*

³ Beli, Nebukatnesal e akalem emisik weng afak kunum Asfenas elo bokolewomele: “Kame ku uneko, Sekoyakim so, mali Isalael kawtiw im wiin so kunum so, biim kunum tanbel so kuw kulu yemde tololewka! ⁴ Yemde tolokolew Kunum bi tanbel kiinguen ken ati so, anggил ken so bite kuw diwko, kulu yemde tololewka! Biim fukunin kal ken so keko, fongate akate ibolow tem kilinin so kunum kesomi, emisik kamok fian nakalem kiin dim e i ki kelokoliw kawtiw kelokoliw te! Kesomeliwi, ku

* **1:1:** 2 Kamokim 24:1; 2 Kamok im Sang 36:5-7 * **1:2:** 2 Kamokim 20:17-18; 24:10-16; 2 Kamok im Sang 36:10; Aisaya 39:7-8

ilo yemde telewi, i emisik kamok nakalem am kel aluwbamokoliw te! Keko beli, Asfenas kukalem ete ku Babilon aneng fian kunum waneng num weng sin beso, num fut bosiliw weng tem beso alik alik be ilo kilele kukuyembolewka! ⁵ Im wanin wanbokoliw akati emisik kamok nakalem wanin wanakabi beemdiw ete kuw ikal wanboliwka! Wanbom, biliwi, itol alemsal keko, banim ding ete, i nemisik kamok fian nakalem weng afak kunum kebokoliw te.”, dangse kale. ⁶ Dangei, Asfenas e kunum tanbelel mak fein kulu yemde unse kale. Kunum biim tak e, ketket teben kel Suda kunum mak kesiliw kale. Kunum min biim wiin e Daniel e, Kanania e, Misael e, Asalia e, ite kale. ⁷ Kebomeliwi, Asfenas e ilo wiin kikis nanew mak duyemeko, Daniel elo “Beltesasal”, dangesomelei, Kanania elo e “Satalak”, dangesomelei, Misael elo e “Mesak”, dangesomelei, fefe Asalia elo e “Abetnego”, dangeko, im wiin alwol keyemko, duyemse kale.

⁸ Kate, Daniel e emisik kamok em wanin wanakabiliw wanin be wanomin ibolow kelinba kese kale. Nimtew angom? E ibolow fukunomele: “Mesik esik ne nakalem ibik biliw kawtiw biim wanin so, ok so, be wani tewe, ne Sunbin-Got em kiin dim e ninik nam keloki kai!”, angeko, Asfenas elo “Nono deiw ete keko, dokonemoke yake!”, dangomi, dakalase kale. ⁹ Dakalalei, Sunbin-Got e Asfenas em ibolow mutuk tem ibolow fukunin ken dulewei, e Daniel elo kinkin ibolow mutuk fian keleweko, em dakalamin beem dulum elote “Dokemoki te!”, dangse kale. ¹⁰ Dangesomi, elo yan weng mak bokolewomele: “Ne emisik kamok em awan akal finganbi te. Nimtew angom? E

wanin kaleem dulum elote ‘Alik yu wanbina!’ yangse kasike. Kame, ne wanin ken wanin be kameninba keli tewe, ku kal anggил kolewsomi, kuka nam keko, mali kunum tanbelel biim kal anggил atew kelinba kelew tewe, emisik kamok fian be nelo nenei, ne kuanoki sako!”, dangse kale. ¹¹ Dangesomi, Daniel e Asfenas em weng bokolewse weng be fein kilisomelei, akalem so, akalem akunum kumel Kanania so, Misael so, Asalia so, alik alik i ikalem yetemkabe kunum beem mit mewso uniwi, e beelo dakalako, bokolewomele: ¹² “Kame nu king kel ding mak kiskis atemokoluw te! Nu samal angse be tokoyemeko, bokow so, amul so, ok so bete kuw wanbuluw kano, ¹³ king kel ding banimoke ding dim be, ku mali kunum tanbelel emisik kamok em wanin ken be wanakabiliw kunum biim kal anggил beso, nukalem sak wanin wanakabuluw kunum nukalem kal anggил beso, alik alik num kal anggил be kilele diw atayemolewka! Ateyemsomelewi, nomin eisenng mak nulo ‘Keyemboki te!’, yangew tewe, kukalem ibolow kuw te.”, dangse kale. ¹⁴ Dangei, ikalem yetebin kunum be Daniel em weng bokolewse weng beelo “Ki ka!”, angeko, em weng bokolewe weng be fein gelewse kale.

¹⁵ Keko beli, king kel ding be banimei, ikalem yetebin kunum be akunum kumel biim kal anggил be diw yetemsomi, atemete: Teingabi akunum kusel biim kal anggил be atin kuw ken ati so kesomi, mali kunum emisik kamok em wanin wanakabiliw kunum biim kal anggил bakiyemei, yetemse kale. ¹⁶ Yetemse kasike, ikalem yetebin kunum be Daniel so awkunum kumel iso alik alik

ilo emisik kamok fian beem wanin so, wain ok ken so be duyeminba kesomi, sak nanew wanin bete kuw ilo dukayemale kale.

¹⁷ Beli, Sunbin-Got e Daniel so, akalem akunum kumel biso, alik alik biilo kal fukunin ken ati so duyemei, i kal fukunin fian so kunum kesomi, mali kawtiw im bosiliw fut alik alik beem mongom e atin kal kesiliw kale. Keliwi, Sunbin-Got e Daniel elo kiin dem so, takak atew mak falak ange so, eisneng beem mongom dak so silel bakayemin kunum kelewse kale.

¹⁸ Keko beli, emisik kamok fian beem weng Asfenas elo bokolewomele: “Itol alemsal ding mak alei, ku kunum alik alik biilo kilele kukuyema!”, dangse ding be banimei, Asfenas e Suda aneng em tanbelel kunum sua kel diw yetemeko, kuluse kunum biilo Nebukatnesal em fukun elo yemde unse kale. ¹⁹⁻²⁰ Yemde unei, e iso weng bokoyemsomi, ilo diw yetemeko, atemete: Daniel so, akalem akunum kumel yemamas kel biso, alik alik biim kal fukunin e fian kuw kesomi, nanew tanbelel kunum biim kal fukunin bakiyemeko, Babilon aneng fian ka em oktakak kunum so, selew kunum so, alik alik biim kal akati ite keko, king kel ding atin kuw bakiyemiwi, yetemse kale. Yetemse kasike, e Daniel so, akalem akunum biso alik alik biilo kuluko, akalem am dim kel koyemse kale.

²¹ Kaneko beli, Daniel e Nebukatnesal em weng afak kunum kebomelei, e em afak kel tiak ding mak aluwse kale. Aluwbabelei, uneko, deiw mak Sailus e aneng beem emisik kamok fian kelei, beem emisik itol ding dim bakate, Daniel em aluwbamin be awet kese kale.

2

Nebukatnesal em Kiin Dem Sense em Sang te.

¹ Deiw mak ding mak Nebukatnesal e kuaninba belei, em auk teben kel itol emisik kamok fian kelewse ding dim e, e kiin dem mak senomelei, beem dulum elote kal ilum fian mak kuluko, kilele kawin dak akalinba kese kale. ² Kesomelei, e weng dabalalei, akalem oktakak kunum so, selaw kunum iso, kunum ayem iso, fial atemeko, kaneloke eisneng atebiliw kunum iso, alik alik kal so kunum i beem weng be kiliko, gelewko, em fukun talsiliw kale.* ³ Teliwi, e ilo bokoyemomele: “Ne kiin dem mak senomelii, ibolow tiaktiak kenembelei, bi kasike kame, yu nakalem kiin dem sen kembi beem mongom e silel bokonemina!”, yangse kale. ⁴ Yangei, i elo Alam aneng fian beem weng sin dim kel yan weng mak bokolewomeliw: “Nukalem emisik kamokim fian kutaka! Ku sunsun kuw finik so belew te! Ku kom kiin dem sen kembelew be nulo bokoyemew kano, nu kiliko, beem mongom bakati kilele bokokemokoluw te!”, dangsiliw kale. ⁵ Dangiwi, e ilo bokoyemomele: “Yu kilele kililina! Yu nakalem kiin dem sen kembi beso, beem mongom so, alew eisneng be kilele silel bokoneminba keliw tewe, ne wonuk so kunum ilo bokoyemii, i teleko, yom kun a teing a alik alik tikis takas keyemiwi, yu fein kuanokoliw te! Kuaniwi, yukalem am akal makuw dakal koyemeko, tabol tabol keyemokoliw te! ⁶ Kate yu nem kiin dem sen kembi beso, beem mongom so, alew eisneng be kilele silel bokonemiw tewe, ne mesesem on kisol

* 2:2: Talfut Kese 41:8

angom banban yulo duyemii, yu wiin so kunum kelokoliw te. Kasike kame, yu bokonemina!”, yangse kale. ⁷ Yangei, i emisik kamok fian elo iti bokolewomeliw: “Kom kiin dem sen kembelew be nulo bokoyemew kano, nu kulo beem mongom e kilele silel bokokemokoluw te!”, dangsiliw kale. ⁸⁻⁹ Dangiwi, e yan weng bokoyemomele: “Ne kal kelite: Alik alik yu ibolow fukunin ki makmak keko, nelo dasuw fimdi famde weng bokonemomin kebiliw te. Yom ibolow fukuniw be kanekote: ‘Nem ibolow fukunin be iti alwol keloki te!’, angeko, ding fenbiliw kate, ba! Ne nam ibolow alwol keli te! Yu nakalem kiin dem sen kembi be kilele bokoneminba keliw tewe, ne beem mongom ete kilele kal kelite: Yu kiin dem sen kembi beem mongom bakati kilele dolon keko, kal kelinba kebiliw te.”, yangse kale. ¹⁰ Yangei, i yan weng mak bokolewomeliw: “Kamok fian kutaka! Kawin dim kasel nu kom ‘Yu kanelina!’, yangew eisenng be ki keko, nam mongom so bokokemuw te. Sua em ding akal, kame em ding akal, mak kamok fian kitil so auk so kamok fian mak mali kunum mak ilo kom nulo dakalalew beemdiw keko, ‘Yu kanelina!’, yanginba kesiliw kasike. ¹¹ Kamok a! Kom nulo ‘Yu kanelina!’, yangew eisenng be, nu ki keko, nam keluw te. Got ite kuw ki keko, dolon kesomi, bokokemokoliw kate, i kawin dim kale kel alakabuluw awet so kebuluw kawtiw nuso kakaminba kekbiliw te.”, dangsiliw kale. ¹² Dangiwi, emisik kamok fian be im weng bokolewsiliw weng be kiliko, atin kuw kaisuw fian mak keyemsomi, wonuk so kunum ilo gaayemeko, ilo mali Babilon abiw mutuk fian beem kal kunum alik

alík ilo yénomín weng mak bokoyemse kale. ¹³ Bokoyemei, i em kitil yangse weng be fein kiliko, gelewsomi, mali ilo yénomín unsiliw kale. Unesomeliwi, mali wonuk so kunum i Daniel so, akalem akunum kusel iso, alík alík biim dulum elote “Ilo fenem uneko, ikati yenuma!”, angomi, unsiliw kale.

Nebukatnesal em Kiin Dem beem Mongom Fitewse em Sang te.

¹⁴ Beli, kal kunum ilo yénomín unsiliw wonuk so kunum biim kak kunum mak beem wiin e Aliok ete kale. Daniel e ilo yénomín talse kunum beelo atemeko, weng atite ibolow fukunin ken so weng mak bokolewsomi, ¹⁵ elo dakalalomele: “Nimtew angom ete emisik kamok fian be kal kunum nulo alík alík yénomín kebe a?”, dangeko, dakalase kale. Dakalalei, Aliok e beem kanesiliw mongom beelo bokolewse kale. ¹⁶ Bokolewei, Daniel e uneko, emisik kamok fian beem mit mewso uneko, bokolewomele: “Ku mali ding mak fensomi, ne kulo kiin dem sen kembelew beso, beem mongom so, kilele silel bokokemoki te.”, dangse kale. ¹⁷ Dangei, emisik kamok fian em weng bokolewse weng be kiliko, gelewse kasike, Daniel e iti akalem am uneko, awkunum kusel alemsal Kanania so, Misael so, Asalia so, kunum biilo emisik kamok fian beem “Kaneyemoki te!”, angse weng be deeko, ¹⁸ bokoyemomele: “Yutaka! Nu abiil tiki katiw kel alakabe Sunbin-Got beelo dakalaluw kano, e nulo ibolow folok keyemeko, emisik kamok fian beem kiin dem sen kembe beso, beem mongom so kaim dim fitew daloke

kasike, nu so, aneng fian kale biliw kal kunum iso, alik alik nu nam kuanuw te.”, yangse kale.

¹⁹ Keko beli, beem kutiliw ding bakate, Sunbin-Got e Daniel elo emisik kamok fian beem kiin dem sense beso, beem mongom so, kukulewei, Daniel e beelo kal keleweko, Sunbin-Got em wiin fian daolewko, ²⁰ bokolewomele:

“Sunbin-Got kutaka! Ne diwkuw diwkuw kom wiin fian daokembi te!

Kute kuw kitil so kal ken so em mongom kayak kute te!

²¹ Kute kuw ataan suuk so, mililiw taw so, beem ding duyemkabelew te.

Kukalem ete kuw mali kunum mak kamok fian emdiw keyemeko, iti kulu koyemkabelew te.

Kute kuw mali kunum waneng mak amkoko, im ibolow fukunin kenso keyemkabelew te.

Keko beli, kute kuw mali ibolow dolon so kawtiw biim ibolow dolon fian e duyemkabelew te.

²² Kute kuw kawtiw num okmobin eisneng mesesem alik alik be kilele kal kebelew te.

Ailbin e kom dim alakabe kasike, mililiw em bin eisneng bakati ku atin kuw kal kebelew te.

²³ Nem awalik abiok kumel im Sunbin-Got kutaka! Kame ne kom wiin fian daoko, kulo weso weng fian mak kang i te.

Nimtew angom? Kute kuw kitil so kal so dunemeko, nelo num dakalaluw beem yan be dunemew kasike!

Feinka! Ku emisik kamok fian beem kiin dem sense beso, beem mongom so, alew eisneng be nulo kaim fitew dim kukuyemew te!”,

dangse kale.

Daniel e Nebukatnesal em Mit Mewso Unse em Sang te.

²⁴ Beli, emisik kamok fian e Abiok elo kitil weng bokolewomele: “Ku Babilon abiw mutuk fian beem kal kunum alik alik ilo yenomin una!”, dangse kasike kame, Daniel e kunum beelo bokolewomele: “Ku kanelom Babilon abiw mutuk fian beem kal kunum alik alik ilo yenokolew te! Kate ku nemisik emisk kamok fian beem dim nemde unew kano, ne akalem kiin dem sense so, beem mongom so, elo kilele bokolewoki te!”, dangse kale. ²⁵ Dangei, Aliok e Daniel elo fein emisik kamok fian em mit mewso debele unesomi, elo bokolewomele: “Ne Suda kunum kale debele teli te. E ki keko, kom kiin dem senselew so, beem mongom so, kilele bokokemoke te.”, dangse kale. ²⁶ Dangei, emisik kamok fian be Daniel (em wiin nanew e Beltesasal) elo dakalalomele: “Fein a? Ku ki keko, nem kiin dem sensi so, beem mongom so, alew eisenng be kilele silel bokonemokolew a?”, dangse kale. ²⁷ Dangei, e yan weng bokolewomele: “Kamokim fian kutaka! Kawin dim kaleem kal fian so kunum so, oktakak kunum so, selew kunum so, kunum ayem so, alik alik nu ki keko, okmobe eisenng be nam kaim dim daluw te. ²⁸ Kate, abiil katiw alakabe Sunbin-Got bete kal fian so, kitil auk so Sunbin-Got keembe kasike, mesesem okmobe eisenng angom be e fein kaim dim da koyemkabe te. E kiin dem senselew beem dulum elote sow em kaneloke eisenng be kalekemse bakate. Kamokim fian Nebukatnesal kutaka! Kame, kom akalselew ding beem kiin dem senselew sang be kilele kilila! ²⁹ Akalselew

ding dim bakate, nukalem emisik kamok fian ku ibolow tiaktiak kesomi, ‘Nim tew eisneng mak kaneloke a?’, angeko, ibolow fukunkabelew te. Fukunewi, okmobe eisneng angom elo fitew dim dakabe Sunbin-Got e kulo kaneloke eisneng be kukukemse te. ³⁰ Nem fukunin kal ken be mali kunum im kal bakiyeminba kekabe kate, sow em kaneloke mesesem eisneng be kal kebe Sunbin-Got be ‘Kamok kukalem ‘Nim tew eisneng mak kaneloke?’, angeko, fukunin be atemomelei, kulo fein kal kekemo yo!’, angomi, nelo kaleneme kasike. ³¹ Kamok kutaka! Kom akaleko, kiin dem senselew be kanekote:

Takak so deng deng angse kunum kiskiw fian falieng sel mak aileko, kitil nam sel mak ail belei, ku elo emikel kuw mobelei, atemeko, atin kuw finganin fian mak kuluselew te. ³² Kiskiw beem kak e gol so kesomi, beem gin-gin ololo so, teing alew so, be on kisol silba so kesomi, dem mutuk e ain kitil nam atew balas so kesiliw te. ³³ Kesomi, beem kun alew be ain kitil nam so kesomi, kun atuk kabalak e, ain kawin tawal so bongguko, kaisiliw te.

³⁴ Beli, kamok kutaka! Kom kiskiw takak beelo atemeko, belew ding dim bakate, amgu kang kalote tum mak kawtoleko, bulbulun mit teleko, kiskiw beem yan ain kawin tawal so bongguko, kaisiliw yan beelo, kawtol tabol tabol kelewei, ku atemselew te. Kate, tum bulbulun mit tele tum fian be kunum mak kang kelinba kese te. ³⁵ Kanelewse beem atemselew ding dim kabalak e, gol so, silba so, ain atew balas so, ain so, kaisiliw alik alik be makuw akati kawtol tabol tabol kese te. Kelei, ku

atemewete: Mew kele eisneng be atin kuw fong gelgel kuw kelei, inim e kukun kukun be aneng aneng kalo kalo fufu de unse te. Unse kate, takak so kiskiw beelo baku kelewse tum be, iti uneko, emikel kuw fasuko, amgu sesel kesomi, kawin kaleem aneng aneng angom be alik alik kasi kolewei, atemselew te.

³⁶ Be kom kiin dem senselew beem sang te. Kame, ne kiin dem beem mongom akati silel bokokemoki te.

³⁷ Nakalem emisik kamok fian kutaka! Ku atin kuw komisik kamokim fian kelew, mali kamok i kom afak kebiw te. Nimtew angom? Abiil katiw alakabe Sunbin-Got be kulo emisik kamok auk so kamokim fian emdiw mo kokemeko, wiin fian mak dukemsomi, kunum falim kitil fian so atew kekembabe te. ³⁸ E kulo aneng aneng angom biim kunum waneng so, samal so, awon so, alik alik biim emisik kak yetebe kunum kekembe kasike, gol so kesiliw kak be kom kiskiw bakate te. ³⁹ Keko beli, kom ibik ete, iti kunum mak kak kunum keloke kate, kak kunum beem kitil e kom afak keboke te. Keko beli, ibik ete, iti kunum mak kamok kelei, beem kitil e balas ain atew keko, kawin kaleem fein aneng aneng angom kale atemoke te. ⁴⁰ Keko beli, ibik ete, ketket teben em kamok mak moloke te. Kunum beem kitil e ain kitil nam emdiw keko, suaem emisik kamok fian ke alenaliw biilo feiw banim keyemeko, tabol tabol gelgel keyemoke te. ⁴¹⁻⁴² Keyemoke kate, fefe kamok beem yeteboke kunum waneng alik alik i amen kuw amen kuw kelokoliw te. Nimtew angom? Ku atemewete: Takak kiskiw beem kun e, ain kitil nam so, kawin tawal beit

nam so, bongguko, kailiwi, atemselew kasike. Beemdiw, fefe emisik kamok fian beem aneng mali e kitil keko, mali e beit nam kele an-gomi, isik amen amen kelokoliw te. ⁴³ Amen amen kelokoliw kasike, mali kunum waneng im muluwel i mali im seiwel ilo ‘Kuluma o!’, angokoliw kate, ain so kawin tawal so bong-guko, kilele nam fewtokoliw beemdiw, kamok fian beem yetemoke dim be kitil so beit so bongguko, kilele nam fewtokoko, bongguliw te.

⁴⁴ Beli, fefe kamokim biim ding dim kabalak e, abiil tikin katiw alakabe Sunbin-Got be iti kamok fian mak em sunsun nam banime aneng fian mak moloke te. Mali kawtiw i teleko, ki keko, aneng fian beem kamok fian beelo nam de mit daliw kate, esik kitil so auk so kesomi, aneng aneng angom alik alik im kamokim biilo akalem afak kuw keyemeko, ilo atin kuw banim keyemoke te. Keyemoke kate, akalem yeteboke aneng be diwkuw sunsun kuw boke te!

⁴⁵ Kaneloke sang be, kom kiin dem sin em tum fian atemselew beem mongom ete te. Amgu tikin kel goto kelinba kesiliw tum falieng be emikel fokolu teleko, kiskiw ain so, balas ain atew so, silba so, gol so, kiskiw beelo atin kuw kawtol koyemei, ku atemselew bakate.

Kamok fian kutaka! Auk so wiin fian so Sunbin-Got be sow em ibik em keloke eisneng bete kulo kalekemse bakate. Feinka! Nem mongom so silel weng bokokembi weng be fein weng keko, fein dem gilaloke te.”, dangse kale.

Nebukatnesal e Daniel elo Wiin Fian so Dulewse em Sang te.

⁴⁶ Beli, emisik kamok fian Nebukatnesal e Daniel em kiin dem mongom so silel bokolewse weng be kilisomi, em mit mewso teleko, katin buk buk angeko, em wiin daolewse kale. Daolew-somelei, e mali kawtiw ilo kitil weng mak bokoye-momele: “Yu uneko, samal ansomi, samal beso, kamge eisenng mak so, aik ayam kale kel dukuko, nukalem got imdiw Daniel elo dulina!”, yangse kale. ⁴⁷ Yangesomelei, e Daniel elo bokolewomele: “Feinka! Kom Sunbin-Got ete fein Sunbin-Got katiw fian keko, mali got ilo afak da koyem ke alakabe Sunbin-Got ete te. E emisik kesomi, mali kamokim so, kunum waneng yetebin kamokim so, alik alik ilo akalem afak da koyem ke alakabe te. Feinka! E ki keko, mesesem okmobe eisenng angom akati kaim dim kuw dakabe kasike, ku nem kiin dem sensi beem mongom bakati kaim fitew dim kuw dalew te.”, dangse kale. ⁴⁸ Dangeko, elo Babilon aneng fian beem kunum waneng angom alik alik biim kak yetebe kunum keleweko, on kisol eisenng banban kubulko, elo dulewsomelei, e kal kunum alik alik im kak kunum wiin so kunum kelewse kale. ⁴⁹ Keleweko, Daniel e emisik kamok fian elo dakalalomele: “Ku nakalem nakunum kumel Mesak o, Abetnego o, Satalak o, alemsal kunum biilo Babilon aneng fian beem aneng aneng angom beem mesesem yetebin kunum keyemolewka!”, dangeko, dakalase kale. Dakalalei, e “Kenka!”, dangeko, em elo dakalase weng be fein gelewse kale. Kate, Daniel e emisik kamok fian beem am fian ka kel alenale kale.

Nebukatnesal em Takak so Kiskiw Fian Dukuse

em Sang te.

3

¹ Beli, deiw mak ding mak, emisik kamok fian Nebukatnesal e mali kawtiw ilo weng kitil weng mak bokoyemomele: “Yu gol on kisol kuluko, takak so kiskiw fian mak kailina!”, yangse kale. Yangei, i kiliko, em weng bokoyemse weng be geleweco, kiskiw mak em tiakim e yemamas fu king kel (30) mita keko, beem fian e yemamas kel mita kelei, kaisiliw kale. Keko beli, i kiskiw be Babilon abiw mutuk fian beem mit mewso, Dula aneng beem bit mutuk dim kel mo kolewsiliw kale. ²⁻³ Mo kolewsomeliwi, emisik kamok be aneng aneng angom biim kak yetebiliw kunum iso, kunum biim weng afak kebiliw kunum iso, mali geeyemin kunum iso, kisol aluwko, atebiliw kunum iso, ibolow fukunin duyemkabiliw kunum iso, nanew kamok kebiliw kunum iso, alik alik wiin so kunum biilo gaayemei, i fein teleko, Nebukatnesal em mo kolewse takak so kiskiw beem afak kuw moko, kalfongdewsomeliwi, i bil kelomin kelewsiliw kale. ⁴ Beli, emisik kamok beem bontem dim bakamin kunum mak moko, gaaneko, bokoyemomele:

“Aneng aneng angom kawtiw so, weng amen amen angom kawtiw so, kawtiw alik alik yu emisik kamok fian beem kitil weng kale kilele kililina! ⁵ Emisik kamok fian Nebukatnesal e takak so kiskiw kale mose kasike, nalem ding ete yu fongket em weng fongfong gaane weng be kiliko, fotiaw em weng filifolo gaaniw weng be kililiw tewe, yu fongate akate gol kiskiw beem mit ka kel katin bukbuk angeko,

beem wiin e daolew kemoliwka! ⁶ Nimin ete beem wiin daolewinba keliw tewe, nu kaneliw kawtiw biilo yaluwsomi, galuko, kula ais mamin nam tem kalo da koyem kemokoluw te.”,
yangse kale.

⁷ Yangei, fongket so fongfong kesomi, folmit akal filifolo kesiliw ding dim kabalak e, aneng aneng angom kawtiw so, weng amen amen angom kawtiw so, kawtiw alik alik bi fongate akate katin bukuk angeko, Nebukatnesal em gol so kaiko, mo kolewse takak so kiskiw beem wiin daolew kesiliw kale.

Satalak o, Mesak o, Abetnego o, Kunum Alemsal biim Sang te.

⁸ Kesiliw kate, beem ding dim be, mali Babilon abiw mutuk fian beem kal kunum mak i emisik kamok kebe beem mit mewso teleko, alemsal Suda kawtiw biim dulum kel elo weng desi weng so kelewsomi, talsiliw kale. ⁹ I bokolewomeliw: “Kamokim kutaka! Kukalem ete diwkuw diwkuw ken abin kuw tein bokolew te! ¹⁰ Ku weng fawtuk ayam weng mak dukuko, bokolomelew: ‘Nimin kawtiw ite mak fongket em weng fongfong gaane weng be kilisomi, fotiaw em weng filifolo gaaniw weng be kililokoliw kate, i fongate akate kiskiw dukuselew beem mit kel katin bukuk angeko, beem wiin e daolewinba keliw tewe, ¹¹ wonuk so kunum i kaneliw kawtiw biilo yaluwsomi, galuko, kula ais mamin nam tem kalo da koyemokoliw te.’, yangeko, kitil weng dukuselew te. ¹² Dukuselew kate kame, mali Babilon aneng fian beem kak yetebin kunum mo koyemselew

Suda kunum mak kom weng kitil nam weng beelo sakalaw keko, weng bo bo keleweko, kom got so, kom gol so kaiselew takak beso, alew biim dim mewso uneko, katin bukbuk angeko, im wiin beelo daolinba kekabiliw te. Kunum alemsal biim wiin e Satalak o, Mesak o, Abetnego o, yemamas kel kunum bite te.”, dangeko, weng desi weng kuw fu kelewsiliw kale.

¹³ Kelewsomeliwi, emisik kamok be im weng bokolewsiliw weng be kiliko, atin kuw kaisuw fian mak kesomi, “Alemsal kunum bi kaleelo yamde telina!”, angse kale. Angsomelei, e yamdalei, i alemsal kunum biilo kulam uneko, kamok em fukun kulu yemde talsiliw kale. ¹⁴ Yemde teliwi, e ilo bokoyemomele: “Alemsal kunum yutaka! Ne kililite: ‘Yu nem got so, nem takak so kiskiw dukubi beso, alew biim mit mewso kel katin bukbuk angeko, im wiin daolinba kebiliw te!’, nangiwi, ne kilibi te. I fein weng bokonem-siliw, meni ba? ¹⁵ Kame nem weng kitil nam weng kale iti kilele kililina! Yom fongket em weng fong-fong gaanin weng beso, fotiaw em weng filifolo gaaniw weng beso kililokoliw ding dim kabalak e, yu fongate akate nem dukusi kiskiw beem mit mewso uneko, beem mit elo katin bukbuk angeko, beem wiin e daolew keminba keliw tewe, fongate akate wonuk so kunum i teleko, yulo galuko, yemdeko, ais dong fian beem tem kabalak elo da koyemokoliw te. Da koyemiwi, nalem got ete yulo dokoyemeko, yemde toloke a? Feinka! Deiw dokoyemomin deiw mak banim te!”, yangse kale.

¹⁶ Yangei, i elo yan weng bokolewomeliw: “Be kenka! Ku kukalem ibolow ete kuw gelewa!

Nu weng banim te! ¹⁷ Nu fein Sunbin-Got em wiin daolewkabuluw kunum kebuluw kasike, ku ‘Ilo ais dong tem fian elo da koyemina!’, angew tewe, num Sunbin-Got be ki keko, nulo fein dokoyemoke te. ¹⁸ Kate, e nulo dokoyeminba kele tewe, ku num weng bokokemuw weng kale kilele kal kela! Kom got so, kom gol so kaiselew takak so kiskiw dukuselew be so, alew biim wiin e nu nam daoyem kemuw te.”, dangsiliw kale.

¹⁹ Dangiwi, Nebukatnesal e im bokolewsiliw weng be kiliko, em kiinguen e kaim kuw alala yawal melmel kuw tololo angeko, wonuk so kunum mali ilo gaayemeko, bokoyemomele: “Yu kame ais be fian fian kuw gilili abuliw kano, beem mamin e atin kuw fian keko, sua em mamin e ben kel ding bakilewoka!”, yangeko, ²⁰ akalem kitil nam wonuk so kunum mali mak ilo bokoyemomele: “Yu teleko, alemsal kunum biilo yauleko, sok so teing net yan net keyemeko, ais dong tem elo yemde da koyemina!”, yangse kale. ²¹⁻²³ Yangei, i emsik kamok fian beem kaisuw fian atelewsomi, fongate akate em bokoyemse weng be geleweko, Satalak o, Abetnego o, Mesak o, alemsal kunum biilo yauleko, sok so nit net keyemeko, yamdeko, ikalem kak balam so, ilim minggikabiliw mesesem so, alik alik be atin kuw kubul de uneko, ais dong fian kainbe tem kalo kuse kabalak da koyemsiliw kale. Kabalak da koyemiwi, ais dong fian be yemde unsiliw wounk so kunum bikalem dim ete kaineko, kiw koyemei, i kuansiliw kale.

²⁴ Keko beli, emisik kamok fian em kanele eisenng be atemsomi, yol angeko, moko, akalem

ibolow fukunin ken dulewkabiliw kunum biilo gaaneko, dakalalomele: “Ebe! Be nono keliw a? I nomin kawtiw kate a? Alik alik alemsal makuw sok so geko, ais da koyemiw kate, meni ba ya?”, gaaneko, dangei, i yan weng bokolewomeliw: “No, feinka. Kunum alemsal makuw da koyemiw te.”, dangsiliw kale. ²⁵ Dangiwi, e bokolomele: “Ne sok banim kunum ketket teben kel kunum mak keko, ais dong mutuk ka kel mobiliwi, yetemi te. Ais akal mak im kal dim gel so mak kaininba kele te. Keko beli, ketket teben kunum em kal e got mak em kal atew kebelei, atemi te!”, angse kale.

²⁶ Angeko, ais dong fian kainkabe dim mewso uneko, moko, gaanomele: “Satalak a! Mesak a! Abetnego a! Sunbin-Got atin kuw katiw alakabe Sunbin-Got em weng afak kunum min yutaka! Fongate akate yu kut matem telina!”, yangei, isik em weng bokoyemse weng be fein kiliko, ais dong tem biliw ka kolewko, matem kut talsiliw kale. ²⁷ Teliwi, kal kunum wiin so kunum kebiliw alik alik i alemsal awkunum biim biliw mewso falal enke mosomeliwi, im dim diwsomi, atemiwete: Im kak kon o, kal dim o, ilim dim mesesem mak o, deik meneng kiw tong gelgel so mak kelinba kebiliwi, atemsiliw kale. ²⁸ Atemsomeliwi, Nebukatnesal e weng mak gaaneko, bokolomele: “Ibo yake! Satalak o, Mesak o, Abetnego o, kunum alemsal biim Sunbin-Got em wiin fian daolewuma! Nimtew angom? E akalem dabalakamin finik mak dabalalei, e teleko, alemsal kunum kaliilo dokoyem kembe kasike! I nem weng fawtuk ayem weng kitil nam weng kaleem afak kelinba kesomi, kuanomin em awan elo

finganinba keko, nanew kawin dim kaleem got im wiin daolinba kesomeliwi, ikalem Sunbin-Got ete kuw em wiin fian daolewkabiliw kunum kesiliw kasike.

²⁹ Kame alik alik yu nem weng kale kilelbi kililina! Kawtiw aneng aneng unse angom so, weng amen amen so, kal amen amen so, nimin kawtiw ite mak kunum yemamas kel biim Sunbin-Got beelo minin weng mak milewiw tewe, ne ikalem weng minin beem yan e fein duyemoki te. Yu kililina! Kawtiw biim yan so, teing so, tikis takas koyemeko, yenii, i atin kuw kuanokoliw te. Kuaniwi, ikalem am so makuw dakal tabol kuw keemoki te. Nimtew angom? Nanew got i Sunbin-Got beemdiw kesomi, kunum waneng ilo dokoyeminba kekabiliw kasike.”, angse kale.

³⁰ Angeko, kunum alemsal biim wiin e daok fian kuw keyemsomelei, i mali aluwbamin kunum biim wiin bakiyemsiliw kale. Bakiyemei, biim aluwbamin akati wiin fian so keyemse kale.

4

Nebukatnesal em Fut Bose em Sang te.

¹ Deiw mak ding mak kelei, Nebukatnesal e weng fut mak boko, kunum waneng aneng aneng angom im biliw am dim so, weng amen amen kuw keko, biliw biso, kunum waneng alik alik ilo dabalayemse kale. Em fut weng bose fut be kanekote:

“Alik alik yu ibolow menew so biliw yako!

² Ne kame yulo Sunbin-Got atin kuw katiw alakabe Sunbin-Got em fian auk so kitil so eisenng mak e nem dim dukuko, kukunemse

eisneng beem sang be alik alik yulo fut tem boko, dabalayemoki te.

³ Feinka! Sunbin-Got em kitil auk so eisneng kelewkabe eisneng e atin kuw bakilew fian beki beki kuw bakilewkabe te.

Akalem angin yeteboke aneng ken dim e, diwkuw diwkuw sunsun boke te.

Akalem emisik kamokim ke alakabe ding e nam ayet keosmi, banime te.

⁴ Kame, yu emisik kamokim Nebukatnesal, nem weng sang kale kililina!

Ne ibolow menew so kuluko, nakalem am abin kawin dak teineko, ibolow nanbow ke alakabi te. ⁵ Kaneli kate, kutiliw ding mak e, ne kiin dem mak seneko, finganin fian mak kulusi te. Feinka! Dak akal kebi dim bete, takak atew mak falak angei, ne finganin fian mak kulusi te. ⁶ Kulomelii, ne Babilon abiw mutuk fian ka em kal fian so kunum alik alik ilo gaayemii, i teliwi, ne nakalem kiin dem beem mongom so beem dulum elote ‘Yu elo silel bokonemina!’, yangsi te. ⁷ Yangii, i fein nem weng bokoyemsi weng be kiliko, gelew talsiliw kate, i nem kiin dem beem mongom e kilele mongom so silel dak bokoneminba kesiliw te. ⁸ Keliwi, fefe ibik ete, Daniel e talse te. (Nete nakalem got Bel em wiin daolewkabi kunum kasike, ne Daniel dangakabiliw beem wiin be alwol keleweko, em wiin so takiak moleko, “Beltesasal”, dangeko, dulewsi te.) Got ayem alik alik i kunum beelo ibolow fian kelewibiliw kasike, i elo kitil kal fian so dulewsiliw te. Daniel be fein nem mit mewso telei, ne elo nem kiin dem sensi sang be bokolomin memen kesomi, ⁹ bokolewomeli:

‘Beltesasal ku kal kunum kaliim emisik kak kunum kebelew kunum kute te. Nimtew angom? Alik alik got i takak so kunum kekembiliw kasike, mali okmobe eisneng mak kom dim e nam okmole te. Kame ku nem kiin dem sen kember beem sang be kiliko, beem mongom silel bokonema!

¹⁰ Ne kiin dem akalbomelii, ne atemite:

Ais tiak tiak mak kawin dim angse angom kale mobelei, atemsi te. ¹¹ Ais tiakim beem fe e unbeko, abiil melelewomin kis keko, belei, aneng aneng angom beem kawtiw alik alik i ais beelo atebiliwi, yetemsi te. ¹² Ais beem teing so kon so be ken atite keko, dem gilako, banso banso kebelelei, kawtiw so, samal so, awon so, alik alik teleko, ais beem mit menew teinbomeliwi, ‘Ais dem be wanumo!’, angomi, teliwi, yetemsi te. ¹³ Yetemeko, akalbomelii, ne atemite: Dabalakamin finik ayem mak abiil tikin elote mit telei, atemsi te. ¹⁴ Dabalakamin finik be weng kitil weng mak gaanomele: ‘Ais be guliwi, e mit telei, beem ais kon o, teing o, ais dem o, alik alik giti goto kelewsomi, fomdelina! Fomdoliwi, kut samal beem afak biliw beso, awon beem ais teing dim aim gebiliw beso, alik alik i fonsangin unina! ¹⁵ Keko beli, ais fian beem kak e kolewsomi, ain sok so, balas sok so, kuluko, eingge koliwi, balasal ete falaloke te. Falalbelei, kutiliw mutuk em fial ok e teleko, ais mongom beelo ok abalewei, e kut samal so, kawin dim beem ais so, bongguko, boke te. ¹⁶ Beem boke dim e, fu ben kel itol ding kelei, akalem fukunin e alwol keko, kawtiw im fukunin emdiw kelinba keko, samal im ibolow

fukunin imdiw kuw keboke te. ¹⁷ Alik alik yu kililina! Sunbin-Got fian abiil tikin katiw be alakabe Sunbin-Got e kitil so auk so keko, akalem ibolow ete kuw geleweko, mali imisik kamok kunum i em afak kuw da koyemkabe te. Akalem ibolow ete kuw e emisik kamok yetebin kunum mo koyemkabe te. Wiin so kunum ite, meni wiin banim so kunum ite. Akalem ibolow fukunin ete kuw gelewkebe te.

Ne Sunbin-Got beem dabalakamin finik keko, kom mit mewso teleko, em ‘Kaneloke!’, ange weng kal kale bakakem teli te.’, nangse te.

¹⁸ Kame, Beltesasal, mali kal kunum i kiin dem beem mongom e kilele silel bokoneminba keliw kate, nem got ayem i kulo takak so kunum kemkemsiliw kasike kame, ku beem mongom e fein silel bokonema!’, dangsi te.

¹⁹ Dangii, mali em wiin e Beltesasal dang-biliw Daniel be nem kiin dem kanele beem sang kiliko, ibolow tiak tiak keko, finganin fian mak kese kasike, emisik kamok fian ne elo bokolewomeli: ‘Ku kanelom kiin dem deiw atemew beem mongom em awan finganokolew te! Kilele mongom so silel bokonema!’, dangsi te. Dangii, e yan weng bokonemomele: ‘Kamok fian kutaka! Kiin dem mongom so be kom dulum elote nam tele te! Kom maka kawtiw im dulum ite kuw toloke te!’, nangse te.

²⁰ Nangesomi, iti weng mak bokonemomele: ‘Kom kiin dem sen kembelew beem mongom e kanekote: Ku ais fian sel mak moko, beem fe e abiil melelewomin kis kebe ais mak atemselew te. Aneng aneng angom beem kawtiw alik alik i ais kitil nam beelo kilele atemeko, biliwi, atem-

selew te. ²¹ Ais beem teing o, ais kon o, dem o, banban atite kele kasike, samal awon o, kunum waneng o alik alik i makuw bongguko, beem dem wanakabiliw te. Kut samal ikal teleko, beem mit kel tein finengdako, teinsomeliwi, awon ikati teleko, beem teing dim kel aim geko, kebiliwi, atemselew te.

²² Kamok fian kutaka! Ais beem kiskiw em mongom e kukalem ete te! Kukalem ete aneng aneng angom beem kunum waneng im kiin dim e wiin fian so kak kunum kebomi, kom kitil e fian fian keko, abiil melelewin tew kebelew kasike, kunum waneng alik alik i kom weng afak kuw keko, kakabiliwi, ku ilo kilele yete-belew te.

²³ Keko beli, ku dabalakamin finik mak abiil tikin elote mit telei, atemselew te. Dabalakamin finik be weng mak gaaneko, bokolomele: 'Ais be guliwi, e mit telei, ais fian beem kak ete kuw koleweko, beem kimkim kawin tem dim kolewsomi, ain sok so, balas sok so, kuluko, einggeliwi, e balasal ete kuw falaloke te. Falal-belei, kutiliw mutuk em fial ok e teleko, beelo ok abalewei, e kut samal so, kawin dim beem ais so, bongguko, boke te. Keko belei, itol e ben kel keloke te.', angei, atemselew te. ²⁴ Angse weng beem mongom e kanekote: Abiil tikin kel alakabe Sunbin-Got e kulo diw katemeko, geekemin weng mak bokokemse te. ²⁵ Kuso alakabiliw kawtiw i kulo kenbakaliwi, ku uneko, kut tem samal iso bokolew te. Bomelewi, im balasal so, ais kon so, wanakabiliw bulmakao iso makuw biimdiw wanbokolew te. Wanbomelewi, fial ok mit teleko, abakemboke kate,

ben kel itol banime ding dim e, ku atin kuw kal keko, bokolomelew: 'Feinka! Abiil tikin alakabe Sunbin-Got ete kuw akalem ibolow fukunin geleweko, kak kamok yetebin kunum alik alik moko, aneng aneng angom beem yetebe kunum keyemkabe kae!', angokolew te.

²⁶ Beli, dakayemin finik beem angse weng e bokolomele: 'Ais kak mongom kimkim so yu nam kulu koliw te!', ange weng beem mongom e kanekote: Kom Sunbin-Got em kitil atemeko, beem afak kelokolew ding dim kabalak e, e kulo iti Babilon aneng fian kaleem emisik kamok yetebin kunum kekemoke te.

²⁷ Kamok fian kutaka! Kame ku Nem kewkew weng bokokemi weng kale kilele kilko, gelewemolewka! Ku kanelom iti sili sili nam kukuw keko, wa kukuw kelokolew te! Kesomi, kunum waneng mesesem mesesem em banim kebiliw kunum waneng ilo ibolow folok so keyemeko, baluw kawtiw kebiliw kawtiw ilo kinkin kukuw keyembolewka! Ku beemdiw kelew tewe, tiak ding kesomelei, ku ken abin kuw teinbokolew te.', nangse te.

²⁸ Nangei, fein, afam ete, Daniel em bokonemse weng alik alik be fein kamok fian Nebukatnesal nem dulum elote fitewse te. ²⁹ Kalun kel kayow banimse ding dim bakate, deiw mak ding mak kelei, ne Babilon abiw mutuk fian kel nakalem am fian em am yu fian dim kel kakabisi te. ³⁰ Kakabomelii, ne bokolomeli: 'Feinka! Kunum waneng kale biliw kawtiw alik alik nem wiin daonemoliwka! Nimtew angom? Abiw mutuk fian Babilon kale nakalem ete kuw nakalem kitil so auk so

bete kuw gesi kasike!’, angsi te. ³¹ Angeko, nem weng bakabi dim bakate, abiil tikin dim elote nem weng elo gitin gato kelewe weng mak kililite: ‘Kamok fian Nebukatnesal kutaka! Sunbin-Got em geekemin weng kale kilila! Kom atem alakabelew aneng kale, kame ne kom teing dim akate kulu koloki te! ³² Kuso alakabiliw kunum waneng i kulo kenbakalaliwi, ku uneko, kut tem samal iso bokolew te. Bomelewi, bulmakao im balasal wanbiliw be kukati iso diw wanbelewi, ben kel itol banimoke te. Banimoke ding dim kabalak e, ku atin kuw kal keko, bokolomelew: ‘Feinka! Abiil tikin alakabe Sunbin-Got ete kuw akalem ibolow fukunin geleweko, kak kamok yetebin kunum alik alik ilo moko, aneng aneng angom beem yetebe kunum mo koyemkabe kae!’, angolewka!’, nangei, ne kilisi te.

³³ Kilisomelii, beem nangse ding dim bakate, fongate akate dabalakamin finik beem nelo bokonemse weng be fein dem so kese te. Kesomelei, kawtiw neso alakabiliw kunum waneng i nelo nenbakaliwi, ne uneko, kut tem samal im biliw dim kel bomelii, bulmakao im balasal wanbiliw imdiw iso diw wanbomelii, fial ok e abanembelei, nem kak kon e tiak tiak kuw kesomi, bokol kalim atew kenemsomelei, teing bulung akal awon sikal tiak tiak atew kenemse te.

³⁴ Keko beli, ben kel itol banime ding dim e, Nebukatnesal ne abiil tikin katiw elo kiin doung atemsi te. Atemsi ding dim e, nem ibolow fukunin kayak so be iti dolon kenemei, ne Abiil tikin katiw alakabe Sunbin-Got em wiin fian

daolewsomi, bokolomeli:

‘Sunbin-Got ne kom wiin fian diwkuw diwkuw daokemika! Nimtew angom?

Ku sunsun kuw alakabelew Sunbin-Got kute kuw kasike!

Kom kamok fian keko, kunum waneng alik alik yetebelew aneng angom be nam banime te. Kom muluwel angom bi duku dak duku dak kelokoliw te.

³⁵ Ku kukalem ibolow fukunin kuw gelewka-belew Sunbin-Got kebelew kasike, abiil tikin em mesesem so, kawin kaleem mesesem so, alik alik eisenng be kute kuw atem alakabelew te.

Kunum waneng kawin kaleem buluw kunum waneng nu auk so banim sak kawtiw kebuluw kasike,

nu kulo nam ‘Bayo!’, kangeko, kom mesesem mak ‘Kaneloki te!’, angeko, ibolow fukunbelew eisenng beem dulum elote nu nam ‘Bayo!’, kangeko, beem kanelokolew deiw be nam net kekemuw te!’, angsi te.

³⁶ Angsi ding dim bakate, nem ibolow fukunin akati iti silel ken kuw keneme kasike, ne iti wiin fian kuluko, emisik wiin so aneng Babilon aneng fian kaleem emisik kamok fian kesi te. Keko beli, kal kunum iso, ibolow fukunin ken dunembiliw kunum iso, alik alik i iti nem mit mewso telesiliw kasike, nem iti kulusi wiin fian be nem sua em wiin aluwsu beelo de mit kalak dase te.

³⁷ Kame, emisik kamok fian Nebukatnesal ne abiil tikin alakabe beem emisik kamok fian em wiin fian kuw daolewkabi te! Nimtew

angom? Akalem ibolow fukunin e atin kuw kiol kuw kelei, e nomin eisneng mak em dulum elote ‘Ne keloki te!’, ange tewe, angse weng be fein dem gilaleko, atin kuw ken kuw keloke kasike. Yu kilelbi boliwka! Nimin kawtiw ite mak ikalem wiin ete kuw daobiw tewe, esik kanebiliw kawtiw biim wiin be fein mit da koyemkabe kasike.”,

angeko, fut tem boko, aneng aneng angom biim kawtiw im teing dim elo dabalayemse kale.

5

Belsal em Dawol Wanin Fian Kelewse em Sang te.

¹ Beli, Nebukatnesal e kuanei, em awalik Belsal* e Babilon aneng fian beem emisik kamok fian kese ding kabalak e, deiw mak ding mak kelei, Belsal e wanin dawol fian mak kese kale. Kebelei, akalem angin wiin so kunum waneng gaayemei, i teleko, eso makuw dawol wanin beso wain ok so wansiliw kale. Kawtiw banso talsiliw kawtiw biim fu fu e tausen makmak (1'000) kawtiw kesiliw kale.

²⁻³ Keko beli, wain ok wanbiliw dim bakate, Belsal e weng kitil weng mak akalem weng afak kunum ilo bokoyemei, i uneko, Sunbin-Got em am yol em ok sen i gol so, silba so, on kisol beso kaisiliw ok sen ayem be de talsiliw kale.

* **5:1:** 5:1 Emisik kamok fian Belsal beem wiin e Daniel em kikis dulewsiliw wiin Beltesal em wiin beso ki bate. Nebukatnesal em kuanse ding dim e, akalem min Nabonit Babilon aneng fian beem emisik kamok fian kese kale. Belsal kale, Nabonit em min kesomelei, eso, alew so yelim bi aneng beem yetebiliw kunum kesiliw kale.

Nimtew angom? E ok sen ayem beso akalem wiin so kunum talsiliw kunum biso, akalem sun waneng uso, akalem afam waneng alik alik iso, wanomin ibolow kese kasike. (Sua e, em awalik Nebukatnesal e Selusalem abiw mutuk fian em Sunbin-Got em am yol fian beem tem uneko, ok sen ayem be kuluko, Babilon abiw mutuk fian kalo de talse kale.) Beli, em weng afak biliw kunum biim Sunbin-Got em am yol beem ok sen ayem be kulu talsiliw ding dim e, emisik kamok so, eso bisiliw wiin so kunum biso, akalem kalel alikum iso, alik alik i ok sen ayem beem dim wain ok duluko, wansiliw kale. ⁴ Wanbomeliwi, i ikalem got gol so, silba so, balas so, ain so, ais so, tum so kaisiliw got im wiin daoyemsiliw kale.

⁵ Kanebiliwi, fongate akate kunum mak em teing kuw mak teleko, am kal dim kel weng mak bose kale. Weng bose dim be, takak banim keko, ailbin fian kese kasike, emisk kamok e teing beem fut bomin be kilele kiol kuw atemse kale. ⁶ Atemeko, e finganin fian mak kuluko, em kiinguen be kaim kuw alal femdeko, kun walwal kuw kilikili angei, em kitil e banimeko, dangbalat angse kale. ⁷ Angeko, oktakak kunum so, selew selew kunum so, fial atemeko, kaneloke eiseneng atebiliw kunum so, alik alik ilo gaayemei, i em mit mewso teliwi, e bokoyemomele: “Nimin kunum ite mak weng kale teing bokoko, atem-somi, beem mongom e ‘Bete kai!’, nangeko, kilele silel bokonemiw tewe, ne kunum beelo emisik kamok nemdiw ilim olol nam so minggilew-someli, gol on kisol so kaisiliw kait mak em gatak dim falal kelewoki te. Kelewii, ete wiin fian so

kunum kebomi, Babilon aneng fian kaleem yemas em kamokim fian keloke te.”, yangse kale. ⁸ Yangse kate, kal kunum alik alik bi ki kelinba kesomi, teing em am kal dim bose weng be teing bokolinba keko, weng kal beem mongom e kilele kal kelinba kesiliw kasike, ⁹ kak yetebiliw kunum biim ibolow fukunin e atin kuw kou anggiliw kale. Angesomi, emisik kamok Belsasal e finganin fian fian mak kuluko, em kiinguen kaim alel angse kale.

¹⁰ Beli, emisik kamok fian beem auk u kawtiw biim galul weng kiliko, teleko, emisik kamok fian beelo bokolewomelu: “Kamoka kutaka! Ku diwkuw ken kuw bokolew te! Ku kanelom finganeko, kaim alelokolew te! ¹¹ Ku nem weng bokokemoki weng kale kilila! Kukalem atebelew aneng fian kale kel takak so kunum mak kebe te. Got alik alik i kunum beem kal e atin kuw fian kelewsiliw te. Kawalik em emisik kamok fian kese ding dim kabalak e, kunum waneng alik alik nu kunum beem got imdiw kele ibolow fukunin fian be fein atemsuluw kasike, kawalik Nebukatnesal e kunum beelo akalem kal fian so kunum im kak yetebe kunum kelewse te. ¹² Beem ding dim kabalak e, kawalik e kunum beem wiin Daniel alwol keleweko, elo Beltesasal dangse kale. Ku kilele ibolow fukunolewka! Beltesasal beem kal e fian keko, mali kunum im kal e atin kuw bakiyemse kasike, e okmobe eisneng mak fitew dim da kolewoko, kiin dem mongom so mak kilele silel bokoko, mesesem mesesem eisneng mongom ilum nam so mak kele tewe, e kiol kuw kelomin deiw fein atemeko, kukuyemkabe te. Kasike kame, ku Daniel elo gaalewewi, e tolomaka!”

dangsu kale.

¹³ Dangui, fein, i Daniel elo galewiwi, e emisik kamok fian beem mit telei, e elo bokolewomele: “Kutaka! Kute nakalem awalik Nebukatnesal em Suda aneng kunum tanbelel kunum mak em yemde talse biim kunum mak kute ye? Ku Daniel kute ye? ¹⁴ Nimtew angom? Ne kililite: Alik got i kulo ibolow fukunin ken so, kal fian so dukemiwi, ku takak so kunum kebelew kasike. ¹⁵ Kame ku kilila! Nem kal fian so kunum so, oktakak kunum so, alik alik i nem mit mewso teliw kate, i teing kuw beem am kal dim kel fut bose fut beem mongom e ki kelinba kesomi, teing bokoko, beem mongom e dolon kelinba kebiw te. ¹⁶ Kate, mali i bokonemomeliw: Daniel, ku ki keko, okmobe eisneng mak fitew dim dasomi, mongom ilum nam so mak kele tewe, ku kiol kuw kelomin em deiw atemeko, kukuyemkabelew kunum kute te. Kasike kame, ku fut bose weng be teing bokoko, beem mongom e nelo kilele silel bokonemew tewe, ne kulo emisik kamok fian nemdiw ilim olol nam so minggiko, kokemii, gol so kaisiliw kait kom gatak dim falal kekemoki kasike, ku on kisol so wiin fian so kunum kesomi, Babilon aneng fian kaleem yemamas kel kamokim fian kelokolew te.”, dangse kale. ¹⁷ Dangei, Daniel e yan weng bokolewomele: “Kamok fian kutaka! Fut bose weng kale ne teing bokoko, beem mongom e ne kilele silel bokokemoki kate, kom yan dunemokolew be ne nam kuli te. Ku kukalem ibolow fukunin kuw geleweko, yan be kukalem kuw aluwbokolew mani, nanew kawtiw mak ilo duyemokolew yake! ¹⁸ Kame, nem weng bokokemi weng kale kilila!

Atin kuw katiw alakabe Sunbin-Got ete kuw kawalik Nebukatnesal kamokim auk so kitil so kamok fian kelewse kasike, ¹⁹ aneng aneng angom beem kunum waneng so, weng sin amen amen bokoliw kunum waneng iso, alik alik i em awan fingansiliw te. E akalem ibolow kuw geleweko, mak kunum mak em dulum elote ‘Ne elo alii, e kuanoka!’, ange tewe, e kunum beelo fein alei, e kuanoke te. Keko beli, e mak kunum mak em dulum elote ‘Ne elo dokolewo yo!’, ange tewe, e kunum beelo fein kuw dokolewoke kasike, e nimin kawtiw biim dulum elote ‘Wiin fian so duyemo yo!’, yangeko, meni nimin kawtiw im dulum elote ‘Biim wiin kame mit da koyemo yo!’, yange tewe, e akalem ibolow kuw geleweko, kanelewse te. ²⁰ Kate, deiw mak ding mak e, auk so kamok fian be akalem wiin kuw daoko, ibolow kau so kunum kese kasike, Sunbin-Got e kamokim fian beem wiin atin kuw kulu kolewei, elo mit da kolewse te. ²¹ Koleweko, kunum beem ibolow fukunin e dolo keleweko, samal im fukunin emdiw kelewse kasike, kunum waneng i elo kuluko, anbakalaliwi, e uneko, kut samal so bulmakao so, samal iso makuw bomelei, im wanin wanakabiliw wanin bete kuw akati wan-bomelei, fial ok e elo abalewbise te. Keko beli, deiw mak ding mak kele ding kabalak e, e atin kuw kal keko, bokolomele: ‘Feinka! Atin kuw katiw alakabe Sunbin-Got bete kuw akalem ibolow fukunin geleweko, kak kamok yetebin kunum alik alik moko, aneng aneng angom beem yetebe kunum keyemkabe tel!’, angse te.

²² Kaneko kasike kame, Belsasal kutaka! Ku

kamok fian beem awalik kebelew kasike, em dulum kenelewse sang alik alik be kilele kal kebelew kate, ku kom wiin e Sunbin-Got em afak da kolinba kebelew te. ²³ Ku abiil tikin em Kamok Fian Sunbin-Got beelo maka keleweko, akalem am yol em ok sen ayem ‘De telina!’, angesomelewi, kuso, kom wiin so kunum kali-iso, kom kalel kumel iso, alik alik yu ok sen ayem be sakok keleweko, wain ok duluko, sak wanakabiliw te. Feinka! Auk so kitil so Sunbin-Got e kulo kilele ketemeko, kom deiw e diw atemkabe kate, ku em wiin daolinba kunum kebelew te. Feinka! Ku mali dasuw-got im wiin daoyemkabelew kunum kebelew kate, got bi mali kawtiw i gol so, silba so, balas so, ain so, ais so, tum so kaisiliw kasike, isik kiin so atemeko, kentem kiliko, ibolow so fukuninba kekabiliw te. ²⁴ Keko beli, Sunbin-Got e teing be dabalalei, e weng be am kal dim kel fut bose te.

²⁵ Kame ku fut bose weng be kilila! Weng be kanekote:

‘Mene Mene Tekel Ufalsin’.

²⁶ Kame, ku weng beem mongom akal kilele kililolewka!

‘Mene’ weng beem mongom e kanekote: Sunbin-Got e kom Babilon aneng fian kaleem emisik kamok fian kebe ding e teing bokoko, beem ding kame awet kele te.

²⁷ ‘Tekel’ weng beem mongom e kanekote: Sunbin-Got e kom ibolow tem e diw atemeko, gal kekeme te.

²⁸ ‘Ufalsin’ weng beem mongom e kanekote: Babilon aneng fian kale ku kame atebelew kate, Sunbin-Got e kame aneng be kuluko, amen kuw

keleweko, mali aneng atuk mak Midia kawtiw im teing dim elo, mali aneng atuk mak Felsia kawtiw im teing dim elo duyemoke te.”, dangeko, emisik kamok Belsasal elo bokolewse kale.

²⁹ Bokolewei, e kitil weng mak akalem aluwbamin kunum ilo bokoyemei, i uneko, Daniel elo emisik kamok fian emdiw ilim olol nam so minggiko, kolewiwi, gol so kaisiliw kait em gatak dim kel falal kelewsiliw kasike, e on kisol so kamok kunum fian kelei, Babilon aneng kaleem yemamas kel kamokim fian kese kale.*

³⁰ Keko beli, beem ding beem mililiw mutuk kabalak e, maka i Babilon abiw mutuk fian matem teleko, emisik kamok Belsasal elo aliwi, e kuanse kale. ³¹ Kuanei, Midia kunum Dalius e Babilon aneng fian beem emisik kamok fian kese kale. Beem ding dim e, Dalius em itol e 62 kese kale.

6

Daniel elo Maka Kelewsiliw em Sang te.

¹ Keko belei, emisik kamok fian Dalius e fufu mali em duan kel (120) kamok fian galmoko, Babilon aneng fian beem aneng fong beem abiw mutuk abiw mutuk biim kak yetebiliw kunum keyemse kale. ² Keyemsomi, ‘Mesik esik i nem on kisol be tutumokoliw kai!’, angeko, moliw kamokim biim dulum elote Daniel so, alew kunum mali mak so, alemsal kunum bi mali biim imisik wiin fian so kunum keyemse kale. ³ Keyemsomelei, e atemete: Daniel em aluwbamin e ken ati kuw keko, mali biim aluwbamin be bakiyembelei,

* 5:29: Talfut Kese 41:42

atelewse kasike, e bokolomele: “Ne Daniel beelo emisik kamok biim emisik kelewii, e biim kak kunum keloke te!”, angse kale.

⁴ Angesomelei, Daniel eso fangfangdasiliw kunum bi emisik kamok fian beem ange weng be kiliko, Daniel elo ibolow mesem kelewsomi, elo de mit da kolomin deiw mak “Nale ete, nal ete?”, angeko, fensiliw kale. Fensiliw kate, Daniel em aluwbamin so, bin kukuw so, alik alik be atin kuw gel so sen so banim kelei, e kawtiw ilo dasuw bokoyemeko, yakut keyembin kukuw gel so mak keyeminba kekabe kasike, i ibolow kau angeko, elo gelewomin deiw mak ateminba kesiliw kale. ⁵ Ateeminba kesiliw kasike, i bokolomeliw: “Nu ki keko, elo gelewomin deiw gel mak ateminba kebuluw kate, kunum be diwkuw diwkuw akalem Sunbin-Got em wiin kuw daolewkabe kunum ke alakabe te. Mesik esik nusik em kanakabe kukuw beem deiw beelo gelewomin deiw mak atemokoluw kasike!”, ange ange keko, bokolew bokolew kesiliw kale. ⁶ Kesomeliwi, i emisik kamok fian em fukun uneko, elo bokolewomeliw: “Emisik kamok fian Dalius kutaka! Kute kuw diwkuw diwkuw bokolew te! ⁷ Kom afak keko, buluw kamok kunum alik alik nu ibolow ki keko, kulo weng mak bakakem tuluw te. Kamokim kutaka! Ku kitil weng mak dukuko, fut boko, aneng aneng angom biim kunum waneng alik alik ilo dabalayema! Dabalayemew kano, alemsal king kel (30) ding dim e, kawtiw alik alik i kanelom dakalakamin weng mak mali got so, mali kawtiw kunum waneng iso, alik alik ilo bokolew bokolew kesomi, dakalalokoliw te. Kate i kukalem wiin kuw

daoko, kukalem kuw dakalako, kukalem afak kuw boliwka! Nimin kawtiw ite mak kom wiin daolinba keko, nanew kunum waneng so, nanew got so, nanew mak im wiin daoko, kulo sakalaw keko, weng bo bo kekemiw tewe, ku ilo alaion samal im alakabiliw kawin tem kel kabalak da koyem koyem kemolewka! ⁸ Kasike kame, kamok fian ku mali kunum ilo bokoyemewi, i sawa fut weng be fut dim kel boliw kano, sawa be Media kasel so, Felsia kasel so, alik alik num sawa kitil nam keloke te. Kelei, kunum waneng alik nu sawa weng beelo diwkuw diwkuw gelewboni, beem afak kakabuluw te. Kakabomeluwi, kunum waneng alik alik i sawa weng ayem be nam alwol keleweko, banim kelokoliw te.”, dangeko, bokolewsiliw kale. ⁹ Bokolewiwi, emisik kamok Dalius e im weng bokolewsiliw weng be kiliyemeko, “Kenka!”, yangei, i sawa weng be fein fut dim dako, bosiliw kale.

¹⁰ Boliwi, Daniel e dukusiliw sawa weng kikis beem weng be kilise kate, e akalem kanekakawkabe kukuw be gelewko, Sunbin-Got eso weng bokolomin yako unse kale. Sunbin-Got eso weng bokokabe kukuw be kanekote: Diwkuw diwkuw makmak ding em alemsal ding dim kabalak, e akalem am el boktak mitem uneko, Selusalem abiw mutuk fian ka em dulum elo kiinguen fubelet dako, atemsomi, Sunbin-Got eso weng bokolewse kale. ¹¹ Kaneko beli, mali kamok ke-biliw kunum bi bongguko, Daniel em am mewso uneko, em Sunbin-Got eso bokolewkabe kukuw be kili atemeko, tong mileweko, ¹² emisik kamok fian em mit uneko, ibik weng elo bokolewomeliw: “Dalius kamokim fian kutaka! Sin kuw,

ku bokolomelew: ‘Alemsal king kel (30) em ding dim e aneng aneng angom biim kawtiw i kanelom dakalakamin weng mak mali got so, kawtiw kunum waneng iso, nam bokolew bokolew keko, dakalakamokoliw te! Kate i nakalem wiin ete kuw daoko, nakalem ete kuw dakalako, nakalem afak kuw boliwka! Nimin kawtiw ite mak nem yangbi weng be sakalaw keko, weng bo bo kelewiw tewe, ne kanekabiliw kawtiw biilo alaion samal im alakabiliw kawin tem kel kabalak da koyem keyemoki te.’, angeko, bokoyemselew meni ba?”, dangeko, dakalasiliw kale. Dakalaliwi, e yan weng bokoyemomele: “No, ne sawa weng ayem be dukuko, fut tem bosu kasike, sawa weng be num Midia kasel so, Felsia kasel so, alik num sawa weng kitil nam kelewse te. Mali kawtiw mak i teleko, sawa be nam iti alwol keko, banim keliw te.”, yangse kale. ¹³ Yangei, em fukun talsiliw kunum bi bokolewomeliw: “Suda aneng fian elote talse kunum Daniel e kom dukuselew sawa weng be sakalaw keko, weng bo bo kelewsomi, kom afak elo kelinba kekabe te. Kesomelei, diwkuw diwkuw makmak ding em alemsal ding dim kabalak, e akalem Sunbin-Got eso weng bokolewkabe te.”, dangsiliw kale. ¹⁴ Dangiwi, Dalius e ibolow tem sakalet angeko, sakik fian kuw kelewei, e Daniel elo dokolewomin deiw fensomi, ibolow tiak tiak keko, akal bin kuw kese kale. Kelei, ataan tem dokong banim banim kese kate, e elo dokolewomin deiw mak ateminba kese kale. ¹⁵ Keko beli, ataan tem unse ding kabalak e, kamok kunum bi iti emisik kamok fian beem fukun uneko, elo bokolewomeliw: “Kukati kilele kal kelewete: Midia kasel so, Felsia kasel so

num boko, fut tem dasuluw sawa weng alik alik be, kawtiw alik alik nu ki keko, kolewko, alwol kelinba kekabuluw te.”, dangsiliw kale. ¹⁶ Dangiwi, e wonuk so kunum ilo bokoyemei, i Daniel elo fein kulam unsiliw kale. Unesomeliwi, kulu debele teliwi, emisik kamok fian Dalius e Daniel elo bokolewomele: “Ku kukalem Sunbin-Got em wiin ete kuw daolewko, alakabelew kunum kebelew kasike kame, esik kulo dokokem kemoka!”, dangei, wonuk so kunum i elo kulu debele uneko, alaion im alakabiliw tem kabalak elo kuse mit da kolewsiliw kale. ¹⁷ Da kolewsomeliwi, i tum sel mak kuluko, tem tikin dim elote net kasi kolewiwi, emisik kamok fian so, akalem wiin so kunum fian so bi tikin be ikalem wiin so takiak amkoko, kolewsiliw kale. Kolewsomeliwi, mali kawtiw i wiin takiak amkoko, kolewsiliw be atemeko, kal keliwete: Tum tikin net kasik kolewsiliw be nam kulu koliw te!”, angsiliw kale. ¹⁸ Keko beli, emisik kamok be iti akalem am uneko, wanin so ok so tokoko, mali kunum waneng elo kalfongdewin beem mongom ete gaayeminba kesomi, kiin ok kuw falewbelei, akalinba kese kale. ¹⁹ Keko beli, aneng danse ding dim keko, kutim mililiw kuw akate, e teineko, am kolewoko, alaion im koyem biliw tem mit yako unse kale. ²⁰ Uneko, weng yak bokosomi, ibolow sakalet weng mak keko, gaaneko, bokolomele: “Daniel, finik so Sunbin-Got em weng afak kakabelew kunum kutaka! Ku diwkuw diwkuw kukalem Sunbin-Got em wiin daolewkabelew kunum ke alakabelew te. Kame, esik ki keko, kulo dokokem kembe ya?”, dangeko, dakalase kale. ²¹ Dakalalei, Daniel e yan weng bokolewomele: “Kamok fian kutaka! Kute kuw diwkuw diwkuw bokolew

te! ²² Ne wa kukuw mak kekeminba kesomi, Sunbin-Got em kiin dim e sen gel so banim kunum kebi kasike, e akalem dabalakamin finik mak dabalalei, e alaion biim bontem kasi koyemei, i nelo neninba kenembiliw te. Feinka! Ne ken kuw bi te.”, dangse kale. ²³ Dangei, emisik kamok fian be kalfong fian mak kuluko, mali wonuk so kunum ilo weng mak bokoyemei, i kiliko, Daniel elo kawin tem elote matem da kolewsiliw kale. Da kolewsomeliwi, i em anggил diw atemiwete: Em anggил kal dim e mesesem mesesem so mak wa kelinba kebelei, atemsiliw kale. Nimtew angom? Daniel e Sunbin-Got elo fein kuw kelewko, gelewkabe kunum kese kasike. ²⁴ Keko beli, emisik kamok fian be wonuk so kunum biilo iti kitil weng mak bokoyemeko, ilo yemdalei, i em bokoyemse weng be geleweko, emisik kamok fian beem mit teleko, Daniel em dulum elote ibik weng bokolewsiliw kunum biso, bikalem aul waneng iso, alik alik biilo makuw bongguko, yemde tal-siliw kale. Yemde telesomeliwi, i ilo alaion im koyem biliw tem elo kuse kabalak kabalak da koyemsiliw kale. Koyemsiliwi, tem beem boktak dim mit talbiliw bakate, alaion i ilo ning tamoko, mit mit keyemeko, im kun so, kal so, dem so, alik alik kawtolko, yen wansiliw kale.

²⁵ Beli, emisik kamok fian Dalius e weng kal kale fut tem boko, aneng aneng angom biim biliw kawtiw so, weng sin amen amen bokokabiliw kawtiw iso, alik alik ilo dabalayemeko, bokoye-momele:

“Alik yu ken ati kuw keboliwka!

²⁶ Alik alik yu nem kitil weng kale kiliko, kilele gelewina! Nakalem yetem alakabi aneng

fian kaleem kunum waneng alik alik yu Daniel em Sunbin-Got em wiin afak kesomi, em awan finganeko, em wiin daolewboliwka! Nimtew angom? Sunbin-Got bete kuw sunsun bin kuw alakabe kasike. Akalem yetem alakabe dim e nam banimei, mali kawtiw i ki keko, elo nam de mit da kolewiw kasike. ²⁷ E kawtiw nulo dokoyemeko, num kuankemin deiw kak-abuluw deiw beelo okilewkabe Sunbin-Got ete te. Em kitil e fian kasike, abiil tikin so, kawin dim kale so, e auk so kitil so eisneng aluweko, alakabe te. Fein! E alaion im kitil ete de mit da koyemei, i Daniel elo an waninba kesiliw te.”, angeko, fut tem boko, aneng aneng angom kalo dabalayemse kale.

²⁸ Keko kasike, Dalius em emisik kamok kese ding so, Felsia kasel Sailus em emisik kamok kese ding so, biim ding dim e Daniel e kamok fian kesomi, ken abin kuluko, teinse kale.

**Sunbin-Got em Kitakamin Weng
The New Testament and part of the Old Testament in
the Bimin Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen na sampela hap Oldpela Testamen
long tokples Bimin long Niugini**

Copyright © 2008 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Bimin

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-10-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

bb2442dc-1805-519d-89d0-e1d6e66abeba